

# Quyền Lợi Cho Các Trẻ Em



Khoảng 3.8 triệu trẻ em lãnh xấp xỉ \$1.6 tỷ mỗi tháng bởi vì một hay cả hai cha mẹ của các em có bệnh tật, hồi hưu hoặc qua đời. Những số tiền đó giúp cung cấp những nhu cầu cần thiết cho đời sống cho các thân nhân trong gia quyến cũng như giúp các trẻ em đó có thể học xong trung học đệ nhị cấp. Khi cha hay mẹ có bệnh tật hay qua đời, quyền lợi An Sinh Xã Hội sẽ giúp ổn định tương lai tài chánh của gia đình.

**LƯU Ý:** Trẻ em tàn tật nào mà cha mẹ có lợi tức hay tài sản không đáng kể có thể đủ tiêu chuẩn lãnh quyền lợi Tiền Phụ Cấp Lợi Tức SSI. Xin liên lạc với chúng tôi để lấy bản sao ấn bản, Benefits For Children With Disabilities, (Ấn Bản Số 05-10026, Quyền Lợi Cho Các Trẻ Em Có Bệnh Tật). Ấn bản này chỉ có bằng tiếng Anh.

## Ai có thể lãnh quyền lợi cho trẻ em

Con của quý vị có thể lãnh quyền lợi nếu cháu là con ruột, con nuôi hoặc con ghê của quý vị mà phụ thuộc quý vị. (Trong một số các trường hợp, con của quý vị cũng có thể hội đủ điều kiện được quyền lợi dựa trên lợi tức thu nhập của ông bà của cháu).

Để lãnh các quyền lợi, đứa trẻ phải có:

- (Cả hai) cha hay mẹ có bệnh tật hay hồi hưu và được quyền lãnh trợ cấp An Sinh Xã Hội; hoặc
- Cha hay mẹ đã qua đời sau khi đã từng làm việc với đủ thâm niên mà đã phải đóng thuế An Sinh Xã Hội cho công việc đó.

Đứa trẻ cũng phải:

- Chưa lập gia đình;
- Dưới 18 tuổi;
- Được 18-19 tuổi và là học sinh toàn phần (không trên lớp 12); hoặc
- Từ 18 tuổi trở lên và có bệnh tật. (Bệnh tật phải khởi phát trước 22 tuổi).

## Quý vị sẽ cần có những gì khi nộp đơn xin quyền lợi cho trẻ em

Khi nộp đơn xin quyền lợi cho con của quý vị, quý vị cần phải có giấy khai sanh của cháu cũng như số An Sinh Xã Hội của cha mẹ và của cháu này. Tùy theo nộp đơn cho loại quyền lợi nào, có thể phải cần đến một số các văn kiện khác. Thí dụ, nếu quý vị nộp đơn xin quyền lợi dành cho những người còn sống cho con cái, quý vị sẽ cần cung cấp giấy khai tử của cha hay mẹ đứa trẻ. Nếu quý vị nộp đơn xin quyền lợi cho trẻ em có bệnh tật, quý vị sẽ cần cung cấp bằng chứng y khoa để chứng minh cho bệnh tình. Vị đại diện của An Sinh Xã Hội là người sẽ tiếp xúc với quý vị và báo cho quý vị biết những tài liệu nào khác mà quý vị sẽ cần đến.

## Quyền lợi có thể vẫn tiếp tục vào lúc trẻ được 18 tuổi

Quyền lợi chấm dứt khi con của quý vị được 18 tuổi trừ khi cháu là học sinh hay cháu có bệnh tật.

## Nếu con của quý vị là một học sinh

Ba tháng trước khi con của quý vị được 18 tuổi, chúng tôi sẽ gửi cho quý vị một thông báo cho biết là quyền lợi sẽ kết thúc khi cháu được 18 tuổi trừ khi cháu là học sinh toàn phần tại trường trung học (hoặc tiểu học). Nếu con của quý vị dưới 19 tuổi và vẫn còn đang theo học trong trường trung học hoặc tiểu học, cháu phải thông báo cho chúng tôi biết bằng cách điền bản kê khai cho sự có mặt trong kỳ học mà bản kê khai này đã được chứng thực bởi viên chức nhà trường. Quyền lợi này sẽ được tiếp tục sau đó cho đến khi cháu ra trường, hoặc cho đến hai tháng sau khi cháu được 19 tuổi, tính theo ngày nào đến trước.

## Nếu con của quý vị có bệnh tật

Quyền lợi sẽ tiếp tục lúc được 18 tuổi khi trẻ em có bệnh tật. Quyền lợi bệnh tật cho thiếu nhi cũng vẫn được trả sau khi đến 18 tuổi, nếu bệnh tình khởi phát trước khi được 22 tuổi.

(qua trang)

## Nếu quý vị chăm sóc cho đứa trẻ

Nếu quý vị đang lãnh quyền lợi vì quý vị có con nhỏ mà quý vị đang phải chăm sóc, ngày mà quyền lợi của quý vị sẽ kết thúc có thể khác với ngày kết thúc quyền lợi của đứa trẻ.

Nếu đứa trẻ không có bệnh tật, quyền lợi của quý vị sẽ kết thúc khi cháu này được 16 tuổi.

Nếu đứa trẻ có bệnh tật, quyền lợi của quý vị có thể vẫn được tiếp tục nếu quý vị sử dụng quyền hạn kiểm soát và trách nhiệm của cha mẹ đối với trẻ em bị bệnh tâm thần hoặc phục dịch các việc có tính cách cá nhân cho trẻ em bị tàn tật cơ thể. Trước khi đứa trẻ được 16 tuổi, chúng tôi sẽ gửi cho quý vị một thông báo kể rõ các qui định mà theo đó các quyền lợi của quý vị có thể vẫn được tiếp tục.

## Một gia đình có thể lãnh được bao nhiêu?

Trong một gia đình, đứa trẻ có thể lãnh được lên đến một nửa số tiền trợ cấp hưu trí toàn phần hoặc trợ cấp bệnh tật của người cha hay người mẹ, hay 75 phần trăm (%) số tiền trợ cấp An Sinh Xã Hội căn bản của người cha hay người mẹ đã qua đời. Tuy nhiên, có giới hạn cho số tiền có thể được chi trả cho một gia đình. Số tiền tối đa trả cho một gia đình được xác định như một phần của việc tính toán cho mỗi quyền lợi An Sinh Xã Hội và có thể là từ 150 đến 180 phần trăm (%) số tiền trợ cấp toàn phần của người cha hay của người mẹ. Nếu tổng số tiền trả cho tất cả các thân nhân trong gia quyền vượt quá mức giới hạn này, tiền trợ cấp của mỗi người sẽ bị giảm đi một cách tương xứng cho mọi người (ngoại trừ người cha hay người mẹ) cho đến khi tổng số này tương đương với số tiền tối đa được cấp cho.

## Liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội

Muốn biết thêm chi tiết và tìm các ấn bản của chúng tôi, xin viếng mạng của chúng tôi tại [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) hoặc gọi số điện thoại miễn phí **1-800-772-1213** (đối với người bị điếc hoặc bị lãng tai, xin gọi số TTY của chúng tôi, **1-800-325-0778**). Chúng tôi có thể trả lời cho các thắc mắc một cách cụ thể và cung cấp các thông tin qua dịch vụ điện thoại tự động 24 giờ mỗi ngày.

**Nếu quý vị cần thông dịch viên** để hướng dẫn quý vị cho các việc An Sinh Xã Hội, chúng tôi sẽ cung cấp miễn phí một thông dịch viên cho quý vị. Các dịch vụ thông dịch đều có sẵn dù qua đường dây điện thoại hay tại văn phòng An Sinh Xã Hội. Xin gọi số điện thoại miễn phí của chúng tôi **1-800-772-1213**, nếu quý vị nói ngôn ngữ nào khác ngoài Anh-ngữ, xin bấm số 1 hay đợi trên đường dây cho đến khi có một đại diện viên tiếp chuyện. Thông dịch viên sẽ được tiếp xúc để giúp quý vị qua điện thoại. Nếu công việc của quý vị không thể nào hoàn tất qua đường dây điện thoại, chúng tôi sẽ làm hẹn cho quý vị để đến một văn phòng An Sinh Xã Hội tại địa phương và sắp xếp cho một thông dịch viên có mặt lúc quý vị đến tham quan.

Chúng tôi bảo mật cho tất cả các cuộc đàm thoại. Chúng tôi cũng đảm bảo là quý vị nhận được các tin tức chính xác và được phục vụ thật nhã nhặn. Vì vậy, chúng tôi có một vị đại diện thứ hai của An Sinh Xã Hội để theo dõi một số các cuộc nói chuyện qua điện thoại.